

O waly, waly

1. The wa - ter is wide, I can - not get o'er, and nei - ther
 have I ___ wings to ___ fly. Give me a ___ boat that will car - ry ___
 two, and both shall row, my love and ___ I.

2. O, down in the meadows the other day,
 agath'ring flow'rs both fine and gay,
 agath'ring flow'rs both red and blue,
 I little thought what love can do.

3. I leaned my back up against some oak,
 thinking that he was a trusty tree;
 but first he bended, and then he broke,
 and so did my false love to me.

4. A ship there is, and sails the sea.
 She's loaded deep as deep can be,
 but not so deep as the love I'm in:
 I know not if I sink or swim.

5. O, love is handsome and love is fine,
 and love's a jewel while it is new.
 But when it is old, it groweth cold,
 and fades away like morning dew.

1. Das Meer ist weit, ich kann es nicht überqueren und hab auch keine Flügel um zu fliegen. Gib mir ein Boot für zwei, meine Liebe und ich werden rudern.

2. Neulich sammelte ich schöne Blumen auf den Wiesen, rote und blaue, und dachte ein wenig darüber nach, zu was die Liebe alles fähig ist.

3. Ich lehnte mich gegen eine Eiche, dachte, sie wäre ein vertrauenswürdiger Baum, doch erst bog sie sich, dann brach sie, genau wie es meine falsche Liebe mir angetan hatte.

4. Sie ist ein schwer beladenes Schiff auf See, doch nicht so schwer wie ich mit Liebe beladen bin, ich weiß nicht, ob ich untergehe oder schwimme.

5. O, Liebe ist schön und gut, neue Liebe ist ein Juwel, doch mit der Zeit kühlt die Liebe ab und verschwindet wie der Morgentau.

Melodie und Text: um 1600

Melodie: ursprünglich schottischer Herkunft, Erstdruck in der vorliegenden Form in Cecil Sharps »Folk Songs From Somerset«, 1906

»Waly« ist ein simpler, aber eindringlicher Ausruf von Trauer oder Schmerz; »to wail« bedeutet weinen oder schluchzen.

LIEDER•PROJEKT

www.liederprojekt.org

Ein Benefizprojekt für das Singen mit Kindern von Carus und SWR2

Aus dem Buch »Liebeslieder« von Carus und Reclam © 2016 Carus-Verlag, Stuttgart

www.liederprojekt.org www.carus-verlag.com